

13.12.2002, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkoratkaisua asiassa Karin Bauz vastaan AOK Baden-Württemberg seuraaviin kysymyksiin:

1. Onko EY:n perustamissopimuksen 49 ja 50 artiklan kanssa yhteensopivaa se, että jäsenvaltio, jonka luontais-suoritusperiaatteen perustuvasta sairausvakuutusjärjestelmästä, jossa rekisteröidyt lääkärit suorittavat avohoitona hoitotoimenpiteitä, korvataan rekisteröimättömien lääkärin suorittamat hoitotoimenpiteet ainoastaan, – silloinkin, kun kyse on toisessa jäsenvaltiossa suoritetuista hoitotoimenpiteistä – jos yleisesti tunnustetun lääketieteellisen asiantuntemuksen mukaan asianmukaista hoitoa ei voida saada luontais-suorituksiin perustuvasta järjestelmästä?
2. Jos kyseessä on palvelujen tarjoamisen vapauden rajoitus, sallivatko edellä mainitut EY:n perustamissopimuksen artiklat sen, että Saksan oikeudessa – kiireellisiksi katsottuja tapauksia lukuunottamatta – potilaiden valitsemilleen lääkäreille suorittamat maksut korvataan ainoastaan, jos potilas on saanut sairausvakuutuskassan ennakkoluvan turvautua sairausvakuutusjärjestelmän ulkopuoliseen hoitoon?

**Bundesfinanzhofin 6.11.2002 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa Finanzamt Herne-West vastaan Savvas Akritidis**

(Asia C-462/02)

(2003/C 70/04)

Bundesfinanzhof on pyytänyt 6.11.2002 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 23.12.2002, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkoratkaisua asiassa Finanzamt Herne-West vastaan Savvas Akritidis seuraaviin kysymyksiin:

- 1) Kielletäänkö direktiivin 77/388/ETY<sup>(1)</sup> 13 artiklan B osan f alakohdassa jäsenvaltiota kantamasta arvonlisäveroa korttipelin järjestämisestä ainoastaan sillä perusteella, että korttipelin järjestäminen asianmukaisen toimiluvan saaneissa yleisissä kasinoissa on vapautettu verosta, vai onko lisäksi osoitettava, että muualla kuin kasinoissa järjestettävät korttipelit ovat olennaisilta osiltaan, kuten pelisääntöjen tai suurimman panoksen ja voiton osalta, verrattavissa kasinoissa järjestettäviin korttipelihin?

- 2) Voiko korttipelien järjestäjä vedota direktiivin 77/388/ETY 13 artiklan B osan f alakohdassa säädettyyn vapautukseen verosta?

(<sup>1</sup>) EYVL L 145, 13.6.1977, s. 1.

**Verwaltungsgericht Stuttgartin 19.12.2002 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö hallinto-oikeudellisessa asiassa Inan Cetinkaya vastaan Land Baden-Württemberg**

(Asia C-467/02)

(2003/C 70/05)

Verwaltungsgericht Stuttgart on pyytänyt 19.12.2002 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 27.12.2002, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkoratkaisua hallinto-oikeudellisessa asiassa Inan Cetinkaya vastaan Land Baden-Württemberg seuraaviin kysymyksiin:

1. ”Kuuluuko laillisiin työmarkkinoihin kuuluvan turkkilaisen työntekijän lapsi, joka on syntynyt liittovaltion alueella, EY:n ja Turkin välisen assosiaationeuvoston päätöksen 1/80 7 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan, kun hänen syntymänsä jälkeen – ainakin siihen asti kunnes hänestä on tullut täysi-ikäinen – tämä oleskelu on sallittu (lähinnä) pelkästään perheen yhdessäolon vuoksi tai kun jos hän saa oleskella ilman varsinaista oleskelulupaa, oleskelua ei päätetä ainoastaan tästä samasta syystä?”
2. ”Voidaanko 7 artiklan 1 kohdan (toinen luettelukohta) mukaista perheenjäsenen oikeutta pääsyyn työmarkkinoille ja jatkettu oleskeluluvan myöntämiseen rajoittaa ainoastaan assosiaationeuvoston päätöksen 1/80 14 artiklan nojalla?”
3. ”Merkitseekö se, että henkilö on tuomittu kolmen vuoden nuorisovankeuteen, työmarkkinoiden ulkopuolelle joutumista ja siten 7 artiklan 1 kohdan (toinen luettelukohta) mukaisten oikeuksien menetystä myös silloin, kun on olemassa konkreettinen mahdollisuus, että ainoastaan osa rangaistuksesta on suoritettava, mutta kun ennen aikaisen vapauttamisen yhteydessä on osallistuttava huumausainneiden vieroitushoitoon, eivätkä asianomainen henkilö tai asianomaiset henkilöt tällöin ole työmarkkinoiden käytettävissä?”
4. ”Merkitseekö se, että vapausrangaistukseen (joka ei ole ehdollinen) tuomitsemisesta aiheutuu työpaikan menetys tai mahdollisuus nykyisessä työttömyystilanteessa hankkia työtä, ipso facto (sellaisenaan) assosiaationeuvoston päätöksen 1/80 6 artiklan 2 kohdan toisessa virkkeessä tarkoitettua omasta tahdosta riippuvaa työttömyyttä, joka ei estä assosiaationeuvoston päätöksen 1/80 6 artiklan 1 kohdassa ja 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen oikeuksien menettämistä?”

5. "Onko näin, kun vaikka vapautumisen voidaankin olettaa tapahtuvan ennalta-arvioitavan ja kohtuullisen ajan kuluessa, asianomaisen on käytävä läpi ensi sijassa huumaussaineiden vieroitushoito ja kun työn vastaanottaminen on mahdollista vasta kun hän on hankkinut suurempaa pätevyyttä osoittavan päästötodistuksen?"
6. "Onko assosiaationeuvoston päätöksen 1/80 14 artiklaa tulkittava siten, että viranomaisten tekemän viimeisen päätöksen jälkeen asianomaisen tai asianomaisten eduksi tapahtunut muutos, jonka vuoksi ei enää voitaisi soveltaa 14 artiklan mukaista rajoitusta, on vielä otettava oikeudenkäyntimenettelyssä huomioon?"

**Matratzen Concord GmbH:n, aiemmin Matratzen Concord AG, 7.1.2003 tekemä valitus Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen neljännen jaoston asiassa T-6/01, Matratzen Concord GmbH, aiemmin Matratzen Concord AG, vastaan sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV), 23.10.2002 antamasta tuomiosta**

(Asia C-3/03 P)

(2003/C 70/06)

Matratzen Concord GmbH on valittanut 7.1.2003 Euroopan yhteisöjen tuomioistuimeen Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen toisen jaoston asiassa T-6/01, Matratzen Concord GmbH, aiemmin Matratzen Concord AG, vastaan sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV), 23.10.2002 antamasta tuomiosta. Valittajan edustaja on asianajaja Wolf-W. Wodrich, Huyssenallee 58-64, D-45128 Essen, prosessiosoite Luxemburgissa, avustajanaan patenttiasianajajat Zenz, Helber, Hosbach & Partner, Huyssenallee 58-64, D-45128 Essen.

Valittaja vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

- kumoaa ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen asiassa T-6/01 (<sup>1</sup>), Matratzen Concord GmbH, aiemmin Matratzen Concord AG, vastaan sisämarkkinoiden harmonisointivirasto 23.10.2002 antaman tuomion,
- hylkää toisen asianosaisen valituslautakunnassa 21.4.1998 käydyssä menettelyssä (SMHV – asia nro B 32500) esittämän väitteen,
- velvoittaa SMHV:n ja valituslautakunnassa käydyssä menettelyn toisen asianosaisen korvaamaan valittajalle asian käsittelystä SMHV:n väiteosastossa ja valituslautakunnassa sekä ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa ja yhteisöjen tuomioistuimessa aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.

*Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut*

- Asetuksen N:o 40/94 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan rikkominen: kuviosta ja kolmesta sanasta koostuva tavaramerkki "MATRATZEN markt CONCORD" ja tavaramerkki "Matratzen" eivät ole samankaltaisia vaan täysin erilaisia. Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin ei ole tuomioissaan tukeutunut tavaramerkkien kokonaisvaikutelmaan eikä näin ollen noudattanut yhteisöjen tuomioistuimen asiassa C-251/95, Sabèl, esittämiä periaatteita. Toteamus, jonka mukaan ainoastaan sana "MATRATZEN" on haetun tavaramerkin hallitseva osa, on yleisten periaatteiden ja elämäkokemuksen vastainen.
- Tavaroiden vapaan liikkuvuuden periaatteen (EY 28 ja EY 30 artikla) loukkaaminen: vanhemman tavaramerkin loukkaaminen merkitsee tunnustetun oikeuden väärinkäyttöä. Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin ei ottanut tätä asianmukaisesti huomioon.

(<sup>1</sup>) EYVL 2003, C 19.

**Euroopan yhteisöjen komission 13.1.2003 tekemä valitus Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (ensimmäinen jaosto) asiassa T-5/02, Tetra Laval BV vastaan Euroopan yhteisöjen komissio, 25.10.2002 antamasta tuomiosta**

(Asia C-12/03 P)

(2003/C 70/07)

Euroopan yhteisöjen komissio on valittanut 13.1.2003 Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (ensimmäinen jaosto) asiassa T-5/02 (<sup>1</sup>), Tetra Laval BV vastaan Euroopan yhteisöjen komissio, 25.10.2002 antamasta tuomiosta. Valittajan asiamiehinä ovat Michel Petite, Anthony Whelan ja Per Hellström, prosessiosoite Luxemburgissa.

Valittaja vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

- kumoaa ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen asiassa T-5/02, Tetra Laval BV vastaan komissio, 25.10.2002 antaman tuomion,
- velvoittaa Tetra Laval BV:n korvaamaan komission oikeudenkäyntikulut.